

**VALIDABLE POUR TOUT OU PARTIE DU DOCUMENT**

*Stiff*

356050

# NOELZ

&

## CHANSONS

*Nouuellement composéz tant en vulgaire  
Françoy que Sauoyſien diet Patoys.*

P A R

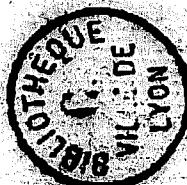
M. Nicolas Martin Musicien en la  
Cité saint Iean de Morienne  
en Sauoyc.



A LYON  
Chez MACE Bonnhomme.

1556

AVEC PRIVILEGE.





# L' A V T H E V R

à l' Imprimeur.



My trescher qu'a tresbon droit on nomme.  
Tel que tu es Imprimeur & Bonhomme,  
Combien ne sois en la Musique instruit  
Parfaictement, de tresbon zele induit  
Pour honnorer Dieu & sa vierge Mere,  
Et pour au veuil de plusieurs satisfere  
I'ay composé ces Noëlz tous nouueaux,  
Qui de plusieurs ont este trouues beaux.  
Si iedi beaux, amy Lecteur, presume  
Que tout oyseau treuué belle sa plume.  
Et ce disant en mon los ie n'harangue,  
Mais beaux qui sont en estrangere langue:  
Desquelz plusieurs oiant la melodie  
M'ont supplie, leur faire la copié  
Et ma fallu l'escrype bien souuant,  
Mais encor plus leur faire le conuient.  
Je te pry donc o Mace vray Bonhomme  
Les imprimer & mettre en telle forme  
Que le ur chant soit au deuant de chascun  
Et a request e & desir de quelcun,  
Imprime aussi vingt chansons bergerettes,  
Qu'en iugera au vray estre follettes,  
Mais tu scays bien que variation  
Donne plaisir & delectation  
A ce iourhuy en tous & diuers sons:  
Et mesmement aux motetz & chansons.  
Parquoy voiant tant de Seigneurs Francoya  
Prendre plaisir au langage patois  
Pour leur desir plainement contenter  
Les ay voulu offrir & presenter:  
Te suppliant avecques grande humblesse  
Ton plaisir soit de les mettre a l'impreſſe.

A ij

4

NOELZ  
NOVELLEMENT  
Composez par M. Nicolas.  
Martin musicien.



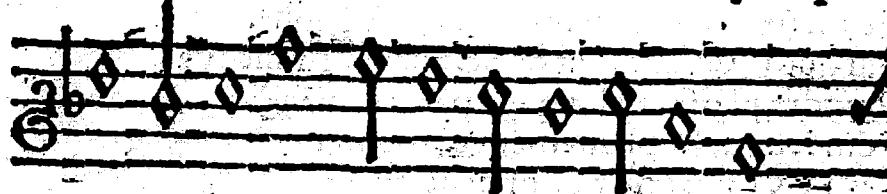
Enez ouyr la trom



pette Qu'aporte de grands nouveaux.

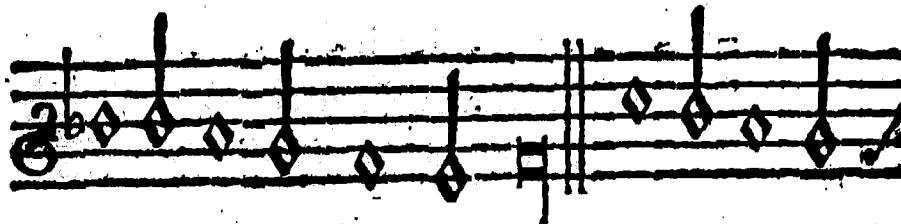


Consolés vous consolés, Ne soyés plus



desolés O mon peuple ie m'aprette

Pour



Pour soulager voz trauaux Venes ouyr.

Plus ne sera differé  
Il viendra le desiré,  
Et sera la maison faicte  
Pleine de gloire à monceaux.  
Venez ouyr la tromp.

*Consolamini,  
consolamini  
popule meus.  
&c. Isaïe 45.*

*Veniet deside-  
ratus cunctis  
gentibus. &c.  
Aggæus 2.*

Vne vierge concepura  
Et vn filz enfantera  
Nommé Conclusion est faicte,  
Emanuel au berceau.  
Venez ouyr.

*Ecce virgo  
concipiet &  
pariet. &c.  
Isaïe 9.*

O vous, aux cieux arrousez  
Des nues pluyes baisses,  
Et la terre soit ouuerte  
Germinant fin à noz maux.  
Venez ouyr la tromp.

*Rorate exili  
desuper & nu-  
bes pluant iu-  
stum. Isaïas.*

Vn petit si nous est né  
Et vn filz nous est donné,

*Parvulus da-  
tus est nobis  
& filius datus  
est nobis.*

Duquel l'Empire honneste,  
Est sus sa charge penneaux.  
Venez ouyr la tromp.

Populus qui  
ambulabat in  
tenebris vidit  
lucem magnam.

Peuple est illuminé  
Qu'auoit long temps cheminé,  
En tenebres & tempeste  
Illumine est à flambeaux.  
Venez ouyr la tromp.

Cecy fut prefiguré,  
Par celle toyson doré  
Dont Gedeon fit requeste  
Qu'arrosee ne fust d'eaux.  
Venez ouyr la tromp.

Par desers villes, & terres,  
Sainct crye à haulte voix,  
Le Roy vient chascun s'apreste  
Faire chemin droit & beau.  
Venez ouyr la tromp.

O vous trestous Mauriennois,  
Qui auez les propres doigts  
De sainct Iehan plus que Prophete,  
Desquelz il monstra l'agneau.  
Venez ouyr la tromp.

Quand

**Quand Dieu chascun iugera,  
La trompette sonnera,  
Et iustice sera faicte  
Chascun portant son fardeau.  
Venez ouyr la tromp.**

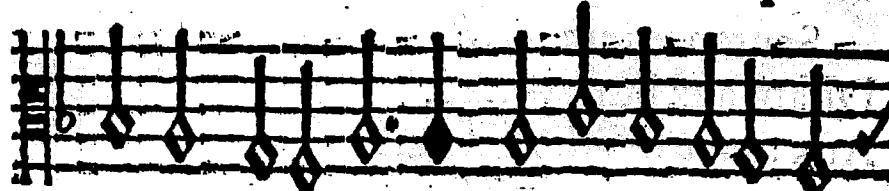
**Sentence sera dicté  
Disant aux bons venité,  
Aux mauuais allez en haste  
Aux profons puys infernaux.  
Venez ouyr la tromp.**

## AUTRE NOEL.

Sus,sus,sus debut Sus debut debut ij de-  
but, Qu'un chascun se reueille, Noel de  
grand merueille. Accoures ieunes & vieux,  
A iiiij



De nouvelles curieux. On en dijt pour



yray de belles: D'estoupés d'oc voz oreilles,



Pour escouter iusqu'au but. Sus,sus,

Dieu misericordieux  
A regardé des haux cieux  
En lieu d'Eue à luy rebelle  
Vne tant humble pucelle  
Iamais si belle ne fut.

Sus sus sus, debut &c.

Gabriel l'a salué  
Humblement disant aué,  
Le te dy & te reuele,

Que

Que deuant Dieu tu es celle  
Ou incarner il se veut.  
Sus sus sus debeut.

Le message estre dict  
Perturbée respondit,  
Et fust question que fust elle,  
Comme se feroit dict elle  
Sans qu'un homme me cogneult.  
Sus sus sus debeut.

Descendra le saint Esprit  
Super te obumbrabit  
Pour la vertu supernelle:  
Ta porteure sera telle,  
Sanctumque vocabitur.  
Sus sus sus debeut.

Regarde Elizabeth  
Qui bene fecit habet,  
De vieillesse elle chancelle  
Regarde la grosseur d'elle  
Dieu à l'impossible peut.  
Sus sus sus debeut.

Apres le tout entendu

Humblement ha respondu,  
Se soubmettant soubz son aile.  
Disant ie suis humble ancelle.  
De Dieu soit faict ce qu'il veut.  
Sus sus sus, debeut.

En celiuy mesme instant  
Dieu le Pere tout puissant,  
De sa grace estincelle  
Sus la vierge dont laquelle  
Du saint Esperit conceut.  
Sus sus sus debeut.

Que du cler iour fit nuit  
Marie iour de minuict  
Eue fit acte rebelle  
Marie acte fidele  
Toufiours humble elle fut.  
Sus sus sus debut.

Apres les neuf mois passé  
Ioseph vieux, las & cassé,  
Se logit & sa sequelle.  
En vne grange, laquelle  
N'auoit chose que bon fut.  
Sus sus sus debut,

Sus

L'heure de l'enfantement  
Fut à minuit droittement,  
Joseph atout sa chandelle,  
L'asne laissant touchant d'elle  
Et le bœuf à l'autre bout.  
Sus sus sus debut.

D'une chresche fit berceau,  
Et de sa robe drappeau,  
L'enuefoppant pelle,melle,  
En luy donnant sa mamelle,  
De laquelle souuent beut.  
Sus sus sus debeut.

Pastoreaux brebis gardans  
Les Anges sont escoutans,  
Colinet,Margot reueille,  
Et luy dict bas à l'oreille:  
Que nul ne s'en apperçeut.  
Sus sus sus debeut.

Colin tenoit vn rebec  
Perrottin vn flageollet  
Et Robin sa chalemelle,  
Sa robe en escarcelle,  
L'enfant qui ploroit se teut.

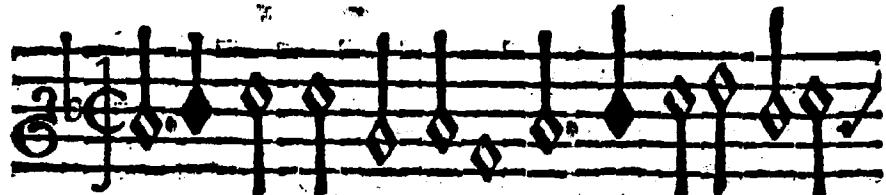
B ij

N O E L Z  
Sus sus sus debout.

Trois Rois luy ont faict present  
De myrre, or, & encens,  
Dont la Vierge sans caueille:  
Bienheureuse apart s'appelle  
Les dons humblement receut.  
Sus sus sus debout.

Or prions dieu que la paix  
Il nous donne à iamais,  
Et que guerre & querelle,  
Soyent abattu & gabelle  
De nous, & de nostre Duc.  
Sus sus sus debut.

A V T R E N O E L,



N Oel nouveau est venu, De nos peres atten  
du, De paradis descendu, Ou? Bas en terre  
Pour





Pour acquerre, Ce qu'Adam auoit perdu.

En tresgrande humilité  
Dieu en la nativité,  
Voulut estre en pouure liet.  
Ou?

Bas &c.

Au bœuf, & à l'asne Marti  
Pour le chaufer vntanin,  
Fut présentement presque nu.

Ou? Bas &c.

Pasteurs estantz sur les champs  
Des Anges oyrent chants  
Annonçant paix de par Dieu.

Ou? Bas &c.

Rois sont venuz l'adorer,  
Et pour grands dons luy donner:  
Esbays quand ilz ont veu,

Ou? Bas &c.

L'enfant encors petit  
A disputé par escript,  
Les docteurs ha confondu.

B iii

Ou? Bas &c.

Saint Jean nostre bon patron  
Du doit l'ha monstré à chascun  
Voicy l'Agneau qu'est venu.

Ou? Bas &c.

Aux nopus d'Architriclin,  
Il transmua l'eau en vin  
Bon, disoyent ceux qu'en ont beu.

Ou? Bas &c.

Il permit estre tenté  
Par Sathan au mont porté,  
Mais en fin l'ha confondu.

Ou? Bas &c.

Le peuple il ha presché  
Et les pechez pardonné,  
Les fidelles y ont creu.

Ou? Bas &c.

Aux traistres Iuifz mal contans  
Pour trente deniers contans,  
Iudas Iesus ha vendu.

Ou? Bas &c.

Et chez Anne l'ont mené,  
Par Pilate examiné,  
En vn pillier l'ont battu.

Ou? Bas &c.

D'espines l'ont coronné,

Desc

Descrachans enuironné  
Et des poings ilz l'ont feru.

Ou? Bas &c.

Pilate l'ha condamné  
Au caluaire l'ont mene,  
Là en croix ilz l'ont pendu.

Ou? Bas &c.

Ceux qui portoyent amytie  
A Iesus ont heu pitie  
De la croix l'ont descendu.

Ou? Bas &c.

La mere de luy aymée  
Gisoit en terre pasmée,  
En son giron l'ha receu.

Ou? Bas &c.

Il en fut oint bien & beau  
Et porté en vn tombeau  
Dans vn suayre cestandu.

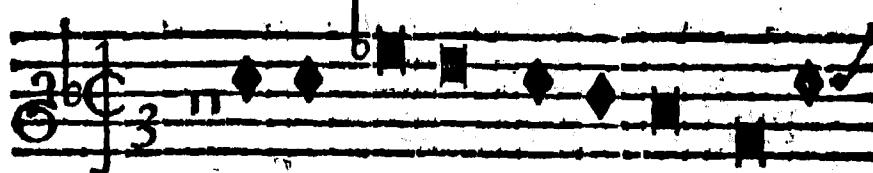
Ou? Bas &c.

Or soit ainsi si luy plait  
Mis en œuvre, & effait  
Comme il ha pretendu.

Ou?

Bas en terre  
Pour acquerre,  
Ce qu'Adam auoit perdu.

## AUTRE NOEL



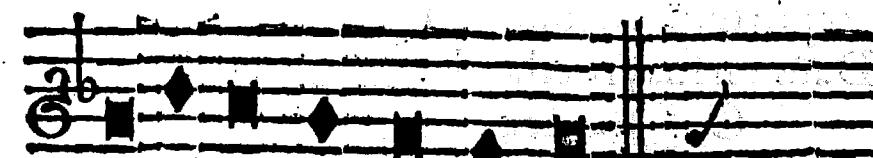
Q Vichante ra Noel plus beau, De



Ianneton, ou d'Isabeau, Elle aura



vne coiffe prime Bien fine, Et vne



paire de cousteaux nouueaux.



Ianneton du vieux Testamēt, A chanté  
Sca

Soprano: Fçuez vous cõment, Si hault que natur'  
 Alto: esbahit, Chantant d'Isaye le dict.  
 Bass: C3

Vne pucelle enfantera,  
Vn enfant qu'ell'e concepura,  
Seulement du sanct Esprit  
Et se nommera Iesus Christ.

## **Qui chantera.**

Isabeau dit il est venu  
Avec sa mere je l'ay vu,  
Le plus beau que jamais on vist,  
Telsmoing Colin qui me suyuist.

## Qui chantera.

**L'anuict de sa natiuite  
Nous vismes au ciel grand claré,  
Et chantres disant en leurs chanis,  
Gloire à Dieu, & paix aux viuants.**

Qui chantera.

**Trois Rois par inspiration  
Sont venuz en deuotion  
Pour l'adorer, & bien seruir,  
Et luy donner pour le nourrir.**

Qui chantera.

**Herode peruers & meschant  
La mort de Iesus pourchassant,  
Fist occire des innocents  
Quatre vingt mille & neuf cents.**

Qui chantera.

**Depuis sa mere le nourrist,  
Et à sa requeste il fist  
Miracle enuant l'eau en vin,  
Aux noces de Architriclin.**

Qui chantera.

Cupi

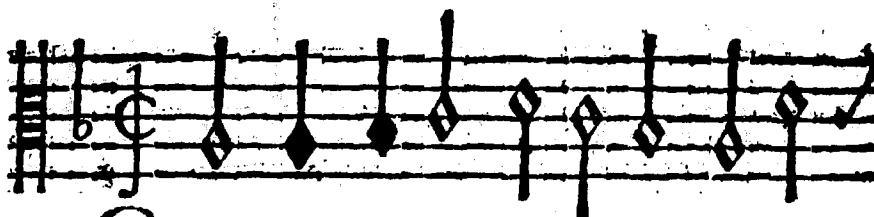
Cupidité le fist trahir,  
Et vérité le fit morir  
Pour nous il souffrit passion,  
Et fist nostre redemption.

Qui chantera.

Prions-le qu'à nostre viuant,  
Nous soyons en paix le louāt,  
Et qu'à la mort iouxté ses dictz.  
Il nous octroye paradis.

Qui chantera.

### AUTRE NOËL.



Chantons noel ioieuse ment al-



legrement, & de bon cœur.

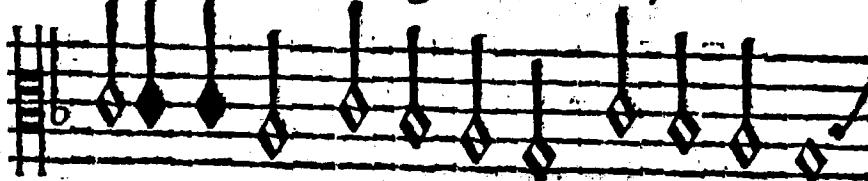
C ii



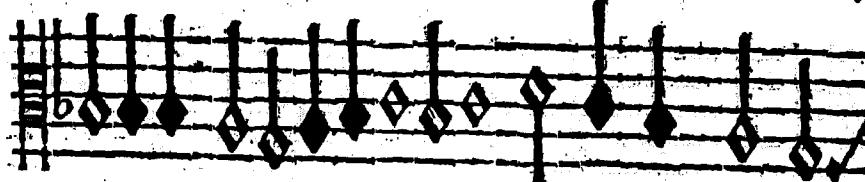
Ne parlons que d'es batement.  
Chantōs noel ioyeusement.



D'esbatement & de grand' chere,



Car le Roy du hault firmamēt, Certeinemēt,



à tenu nature si chere, Qu'il viēt estre son



redéprieur. Chantons noel.

Gabri

**Gabriel par commandement  
Chantons noel.  
De Dieu le Père de lumiere,  
A Marie la saluant  
Dit vayement,  
Tu es de grace tresoriere  
Auecque toy est le Seigneur.  
Chantons noel.**

**Elle en esbaissement  
Chantons noel ioyeusement,  
D'ouyr parler de tel matiere  
Dit à l'Ange,belas comment  
Pudicamente  
Se feroit demeurant entiere  
Auecque virginallefleur.  
Chantons noel.**

**L'ange respondit prudemment,  
Chantons noel ioyeusement,  
Et dit plus ne te fault enquerre  
Sainct Esperit diuinement,  
Ombragement  
Fera à cestuy sainct mysterie  
Sur toutes femmes as honneur.  
Chantons noel.**

Qu'il soit vray regardé cōment,  
 Chantons noel ioyeusement.  
 Dieu ha exaucé la priere,  
 D'Elizabet qui longuement  
 Sterillement,  
 Viuoit sans enfans en misere,  
 Elle conceut le precurseur.  
 Chantons noel.

La vierge respond fagement,  
 Chantons noel ioyeusement.  
 Ayant entendu la maniere,  
 Et dict à l'Ange feurement  
 Treshumblement,  
 Voicy du Seigneur la chambrière,  
 Soit faict de ton dict la teneur.  
 Chantons noel.

Iour de noel certainement,  
 Chantons noel ioyeusement  
 Sur tous dieu t'a voulu eslire,  
 Luy qui est eternellement  
 Humainement,  
 A tel iour sur poure litiere  
 C'est monstre Dieu , & hōme pur.  
 Chantons noel.

Priōz

Prions l'enfant deuotement

Chantons noel.

Que de la guerre nous déliure,

De tout autre empeschement

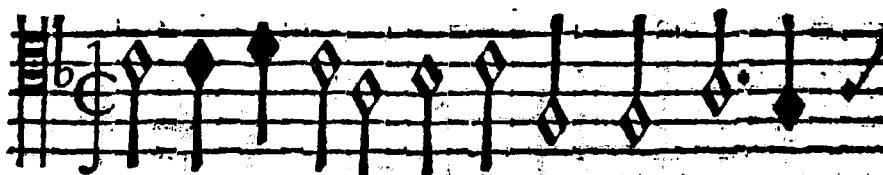
Qui iustement

Vient à prouoquer son yre

Dieu garde nous de ta fureur.

Chantons noel.

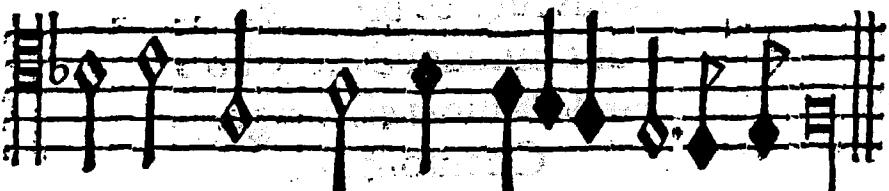
A V T R E N O E L.



Chantons Noel à haute voix, Donnons à

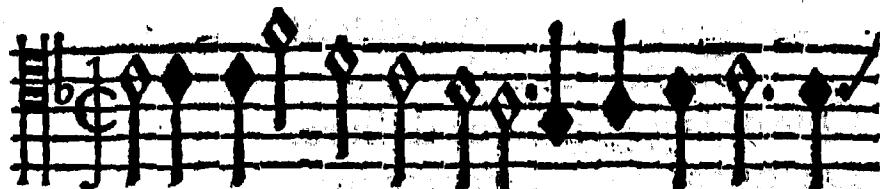


Dieu louan ge, Car Iesus Christ est



mort en croix Pour l'hôe nô pour l'Ange.

C iiiij



Lucifer plain de vanité Voulut le lieu sub-  
Nô cōtēt de l'Eternité, Tōba au fons d'a-



li me, En ppetuel feu gregeois, Lieu  
bis me,



obscur & e strange. Chantons no.

Adam par sa fragilité,  
Nous fit mortelz par vice,  
Mais Dieu par sa grand charité  
Nous fut à ce propice..  
Car s'humanité sur le bois  
Fit de la mort eschange.

Chantons noel.

Obien heureuse affinité

Dicē

O icelle à Dieu le Père,  
Où Iesus print humanité.  
O bien heureuse Mere,  
Heureux le lieu où tu gisois  
L'estable & la grange.

Chantons noel.

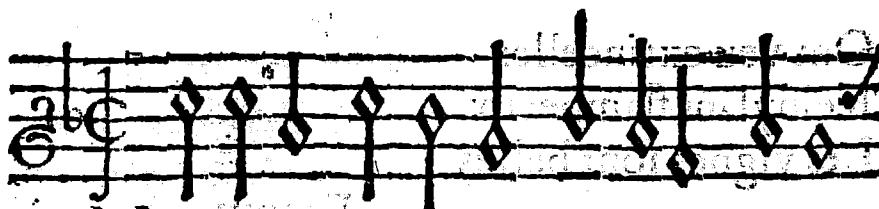
Les Anges ont noel chanté,  
Annonçantz paix en terre  
A gens de bonne volonté,  
Pourquoy pasteurs grand erre  
Ont accordé tous leurs haulbois,  
Et pour danser se rengent.

Chantons noel.

Les saints Prophètes l'ôt prœvu  
Par diuine science,  
Le bœuf, & l'asne l'ont cogneu,  
Et faict obeyssance,  
Nous Chrestiens trāgressions ses loix  
Faisant à autres eschange.

Chantons &c.

### AVTRÉ NOËL.



Nouvelles nouvelles, Au noel nouveau,

D



**Les vignes sont belles & tous les bléz beaux.**



**Pastou reaux en veilles Auec leurs trou-  
Les vignes sont belles & tous les blez.**



**peaux.  
beaux.      Ont veu estin celles, Relui**



**sans flambeaux. Nouvelles &c.**

**Ont veu extincelles  
Reluys sans flambeaux  
Les vignes sont belles**

**Et tous**

Et tous les bledz beaux  
 Ouyrent nouvelles  
 Et propos moraulx.  
 Nouuelles &c.'

Ouyrent nouvelles  
 Et propos moraulx  
 Les vignes sont belles  
 Et tous les bledz beaux:  
 Gloires éternelles  
 A dieu aux cieulx haulz.  
 Nouuelles &c.

Gloires éternelles  
 A dieu aux cieulx haulz  
 Les vignes sont belles  
 Et tous les bledz beaux  
 Et paix sans querelles  
 Aux bons & loyaulx.  
 Nouuelles &c.

Et paix sans querelles  
 Aux bons & loyaulx  
 Les vignes sont belles  
 Et tous les bledz beaux  
 Je tepr y reueille

D ij

**La bell'Ysabeau  
Nouuelles &c.**

Iete pry reueille  
La beli'Ysabeau.  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
La fleur des nouvelles  
A faict vn agneau.  
Nouuelles &c.

La fleur des nouvelles  
A faict vn agneau:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux  
Prenons noz soquelles  
Et noz gris manteaux.  
Nouuelles &c.

Prenons noz soquelles  
Et noz gris manteaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Vestons noz gonnelles  
Laiffsons noz cheureaux.  
Nouuelles &c.

Vest

**Vestons noz gonnelles  
Laissons noz cheureaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Des roses vermeilles  
Nous ferons chappeaux.**

Nouuelles &c.

**Des roses vermeilles  
Nous ferons chappeaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Pendrons aux oreilles  
Des petis sonneaux.**

Nouuelles &c.

**Pendrons aux oreilles  
Des petis sonneaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux.  
Colin prent aux treilles  
Vn petit roseau.**

Nouuelles &c.

**Colin prent aux treilles  
Vn petit roseau:**

D ij

Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Dont fit chanterelles  
Ou vn chalemeau.

Nouuelles &c.

Dont fit chanterelles  
Ou vn chalemeau:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Emplissons corbeilles  
Des cassemuseaux.

Nouuelles &c.

Emplissons corbeilles  
Des cassemuseaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Portons des noysilles  
Tartres & gateaux.

Nouuelles &c.

Portons des noysilles  
Tartres & gateaux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:

Pour

Pouruoyons bouteilles  
Flascons & barraux.  
Nouuelles &c.

Pouruoyons bouteilles  
Flascons & barraux:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
La fleur des pucelles  
Ioignant de sa peau.  
Nouuelles &c.

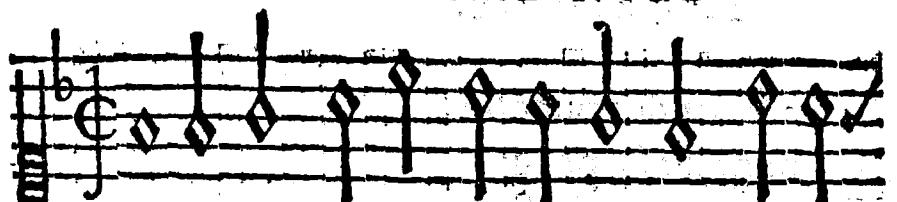
La fleur des pucelles  
Ioignant de sa peau:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Donna ses mamelles  
A dieu au berceau.  
Nouuelles &c.

Donna ses mamelles  
A dieu au berceau:  
Les vignes sont belles  
Et tous les bledz beaux:  
Heureux ceulx & celles  
Qui en cas d'appeaux

D iiiij

Heureux ceulx & celles  
 Qui en cas d'appeaux:  
 Les vignes sont belles  
 Et tous les bledz beaux  
 Sont soubz les esselles  
 Des gardes des seaux,  
 Nouuelles &c.

A V T R E N O E L



L Ouâge à Dieu le Createur, Louâge à  
 Louange à son filz redépteur:Né d'une



Dieu le Pe re, Louange au sanct  
 Vierge me re,



Esperit, Noel soit chanté, & biendict.

Lou

Louange à l'Ange messager  
 De Dieu à la pucelle,  
 Qu'a respondu sans long songer  
 Qu'elle est de Dieu ancelle  
 Du saint Esprit elle eust fruct,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Loués saint Jean nostre patron  
 Qu'au ventre de sa mère  
 Le iour de sa visitation,  
 Commença honneur faire,  
 A Jesus encor' si petit,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Chansons de la Nativité  
 Cantiques & louanges,  
 Dieu honnora humanité  
 Plus qu'il ne fit les Anges,  
 Quand homme païsible ce fut,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Gloire à Dieu en bas , & accord,  
 Et à sa compagnie  
 Louons la paix qui cause accord,  
 Et accord armonie  
 A tel iour l'Ange le predit  
 Noel soit chanté & bien dit.

**2**

**3**

**4**

Pasteurs de nuict escharguetants  
 Loups qu'ilz leur font la guerre  
 Les Anges ont ouy chantants,  
 Gloire à Dieu, paix en terre,  
 Gloire à dieu & paix nous souffit,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Louons la venue aux Rois  
 Des Regions loingtaines,  
 Louons la visité des trois,  
 Aueques leurs estraines.  
 Qu'à Iesusvn chascun offrit,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Herodes sur tous Rois tyrans  
 Exerçeat acte ville  
 Occire fit des innocens  
 Cent & quarente mille,  
 Pour Iesus occir' il meffit,  
 Noel soit chanté & bien dit.

Chantons noel à haulte voix  
 Non faulcées ne fainctes,  
 Honnorons Iesus, & sa croix,  
 Tous les saincts, & les sainctes,  
 Croyons ce que l'Eglise esdit,  
 Noel soit chanté & bien dit.

NOELZ

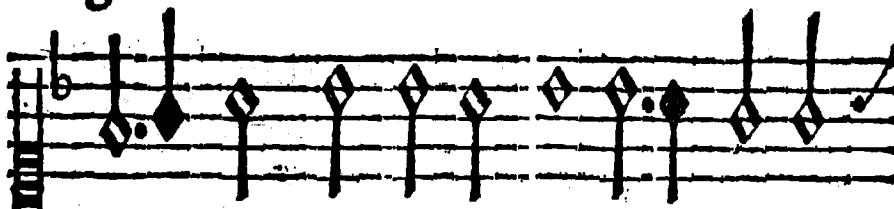
**NOELZ** en Sauoysien ou Patois  
nouuellemēt faitz Par M. N. Martin.



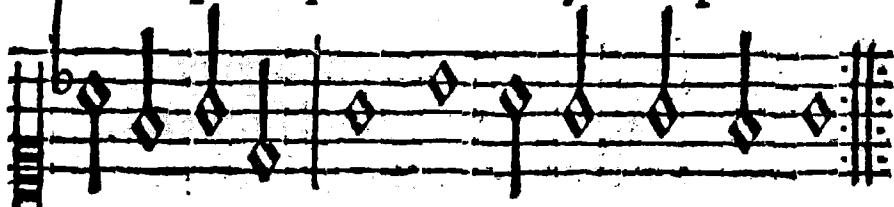
L'Angoz Gabriel, fut tramey De Para di  
Côme saioz & cortey: Sēmena grā



à la bel laz La salua, disant pucellaz,  
garanellaz



Nosse pour quād tu me vey: Ie ta portoz



la nouellaz Qu'ē ton vētr'a fruiet beneyt.  
Quant ie toz dioz se me crey.



Noé ply de trenta vey.

Missus est Gabriel angelus à Deo in cuius tatem &c.  
Et ingressus ad eadicit &c.  
& benedictus fructus vètris tui.

Quæcum audisset turbata est &c. Et cogitabat qualis esset &c.

Dicit autem Maria: Quomodo fieri studi? Et respondens angelus dicit: Spiritus sanctus superueniet in te, & virtus altissimi obumbrabit tibi. Nasceretur ex te sanctum &c.

La viergiz rogeysseyt,  
En brogean suz loz messagoz:  
Apré loz musa noz vey,  
Ly declara son coragoz  
Comme se farit l'ouuragoz  
Ie ne nuz iamay enuey  
De cogneitre personagoz  
Virginita i'ay promey  
Pucellaz suy & farey,  
Noé ply de trenta vey.

L'Angoz comme bin aprey  
Respondit & ly va dire  
Le saint Eprit orendrey  
Descendra en la maniriz  
Que cacherà la lumieriz.  
Du mysteroz vn po toquey  
Et naytraz sen grand fumieriz,  
De tey vn faint que ie crey.  
Fioz de Dieu motra du dey.

No

Noé ply de trenta vey.

*Ecce agnus  
Dei &c.*

Mariaz regardaz & vey,  
Elizabet ta coufina.  
Qui esteyt ey na patrey mey  
De conceyure enfa indignaz  
Consideraz vu po sa minaz  
Et son ventre comme crey  
La graciz de Dieu benignaz  
Ouuret en celuy qui creyt  
Possible liet, que qui seyt,  
Noé ply de trenta vey.

*Et ecce Elisa-  
bet &c.  
Et hic mensis  
est sextus &c.  
Quia non erit  
impossibile a-  
pud Deū &c.*

La viergiz iognit loz dey  
De viagoz bin me de trentaz  
Disant Angoz te me vey  
Je suy du Seignour seruentaz  
Luassey Dieu, ie nay pa crentaz  
Que celuy lez mabuyseyt  
Destre grossaz suy contentaz,  
Ma que nion ne me toucheyt  
Comme ria dict inse seyt  
Noé ply de trenta vey.

*Dicit autem  
Maria: Ecce  
ancilla Do-  
mini,*

Estre vz but de noz mey,  
La viergiz fier en palliolaz

*Fiat mihi se-  
cundū verbum  
tuum. &c.  
Completi sūt  
dies Mariz.*

E iiij

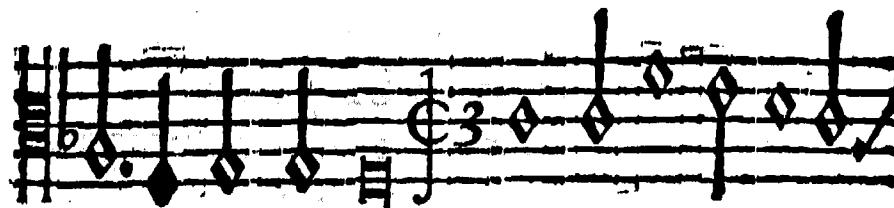
En Bethleem, ou Belley  
 Mein vallien de par palliolaz  
 Ey ny, auayt lotaz ne tiollaz  
 Vz couert de lour logey,  
 Palliz, bry, piez, ne malliolaz  
 Ne couuertioz quin qua seyt  
 Per loz gardar de la freyt,  
 Noé ply de trenta vey.

Noé ply de trenta vey  
 A Iesus fioz de sa mare  
 La quallaz comme ie crey:  
 Loz consiut sen gin de pare  
 Lo sainct Eprit ti lafare  
 Viergiz fut comme atre vey  
 Ioseph ne fut que compare  
 Du grand Seignour Rey des reyz  
 Vn solet Dieu est en trey  
 Noé ply de trenta vey.

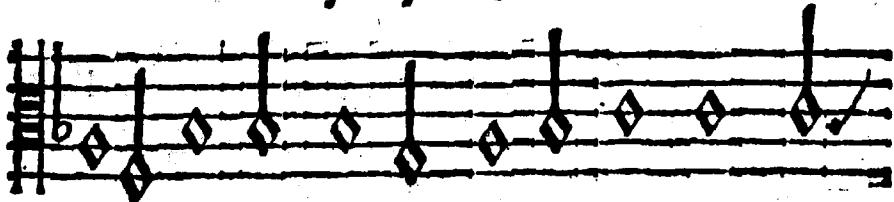
## AUTRE NOEL.



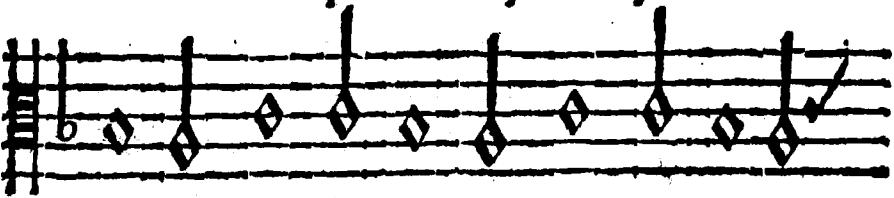
A V de lota dieu voz ay dey, Châtin no-  
 é due



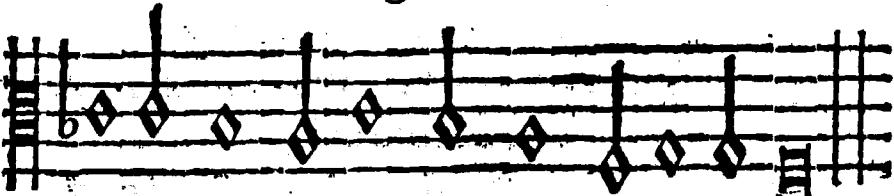
é due ou trey vey Quie toz lez dit la fer-



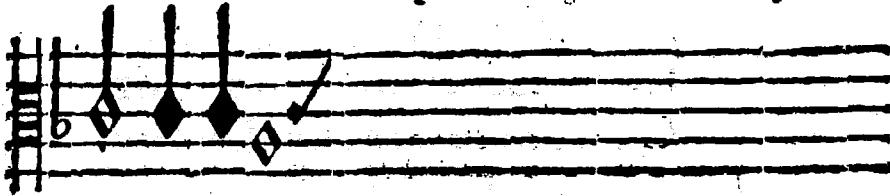
uétaz Du tout puissāt rey de reyz? Est Ga



briel mariaz tant gentaz Que voz saluet



destr' en centaz Et pucellaz en fanterey.



Au de lota.

E iiiij

Comme se farit louragoz  
 Sen homoz gy brogery  
 Loz saint eprit faraz vmbragoz  
 Se dit l'ango tin coraioz  
 En consentant ly conseyn.

Au de lota &c.

Quietoz lez,dit vnaz hostessaz  
 Que cherchet quon labergey  
 Et Ioseph & sa metressaz  
 Quen bethleem tout expressaz  
 Vin per hobeyr ou rey.

Au de lota &c.

Que faroz sou se dit lostoz  
 Coquin for de mon logeyz  
 Ioseph dit deuant voz motoz  
 Et dy loger me desportoz  
 Dicu noz dont mieuz enquessey.

Au de lota &c.

Que fut adonc bin estrangoz  
 Mariaz & luy entreprey  
 La menaz en vnaz grangiz  
 Ou y naueyt pont ne planchiz  
 Quunaz crechiz que cheysseyt.

Au de lota &c.

Quietoz dyt que noz esueillet  
 Vng berger et atroz trey

Et

**Est lange quaduit nouvelle  
Qui est na loz dieu de merucille  
Su debout allin loz veyr.**

**Au de lota &c.**

**Ou estoiz dit la bergeriz  
Je ly vuy portar de noy  
Et se iy suy la premieriz  
Iey despogniz en ma furgieriz  
Siont l'vout ie ly macherey.**

**Au de lota &c.**

**Ou estoiz virgiz benignaz  
Iesus vostroz fioz beneyt  
Je ly aportoz vnaz gelinaz  
Et margot vnaz puginaz  
Assiz blanchiz quan de ney.**

**Au de lota &c.**

**Ou estoiz dioz loz rey sagoz  
Quest nacu de Iuif le rey  
Cherchin loz per tout pot goz  
Et ly allin fare homagoz  
En bethleem est de vey.**

**Au de lota &c.**

**Quant voz larey dit herode  
Troua fede myoz scauey  
Et fusseto bin a rhodez  
Ie chouferey me garaudez**

42. NOELZ NOVVEAUX

Et lez ie ladorerey.

Au de lota &c.

Quant y furon en la grangiz  
Sagenoliaron tuy trey  
Loz premier a barbaz blanchiz  
Loz second a cheraz franchiz  
Et loz tier esteyt tout neyt.

Escuta me se dit langoz

Quant voz en returnere y  
Cherchie vng chemin estrangoz  
Et du premier feyde eschangoz  
Ne ny torna pa due vey,

Au de lota &c.

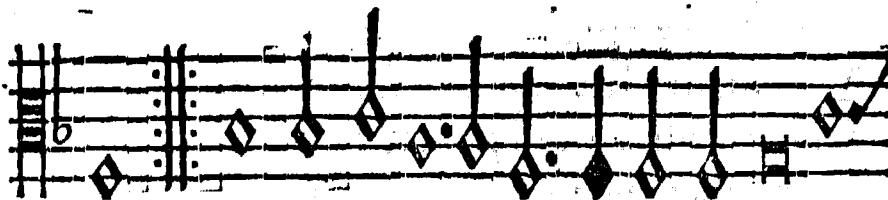
Sire dioz se dit lo poploz  
De la Sauoye orendrey  
Fay quella pex fies t possibloz  
Seyt entre gens sy terribloz  
Et nostron Duc retourney.

Au de lota &c.

A V T R E N O E L.



Sen que dioz fyist et fet son touz mira-  
Et sen lui ren for pechaz quest du dia  
cloz



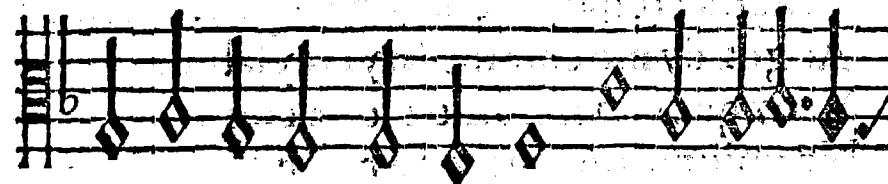
cloz. Et que sara<sup>z</sup> de luy bin in forma, He  
bloz.



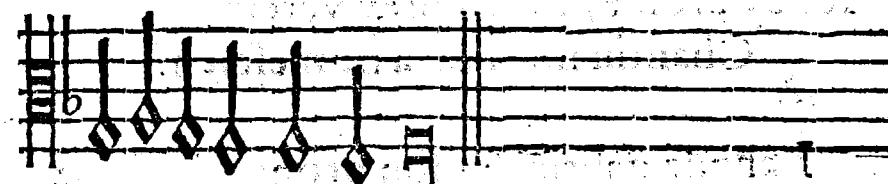
troueraz qui lia<sup>z</sup> fet & forma. Loz catroz



carroz la fin & loz ment<sup>e</sup> Et toutez cho-



sez hez creatz tout de ren. Chātin noe



no e a bon esclien.

F ij

**2**

**3**

**4**

Et puez apre celloz fetz admirabloz  
 Y fit adam a luy memoz semblabloz  
 Dunaz costaz qui lyz prit v costa  
 Y fit Euaz que noz a tan costa  
 La quallaz apre person allechimen  
 Migeat laz pomaz per creyre la serpen  
 Chantin noe noe a bon escien.

Dioz tout puyssan pidoz & charitabloz  
 Mandat gabriel messager veritabloz  
 Direza mariaz que lieteyt a son gra  
 Et que ver luy graciz aueyt troua  
 Dont de son ventre soudryt assiouramen  
 Son beneyt fiouz de ly herousamen  
 Chantin noe noe a bon escien.

Mariaz respond dun bon desyr laudabloz  
 Angoz dy me comme faryt feysabloz  
 Vioz que iamez homoz ie ne cognuz  
 Ne volonta oncque ie ne nez huz  
 Destre pucellaz ie nez affichemē  
 Ioz ay promey ioz tindrey veremē  
 Chantin noe noe a bon escien.

Langoz gabriel sus son propos loabloz  
A respondu dioz faraz fauorabl oz

Et

Et descendraz en tey loz sainct eprit  
 Qui manderaz, ioz icez y moz a dit  
 Et que seyt veyr regardaz veyr commen  
 Heliabeth te monstre lexperimen  
 Chanton noe noe a bon escien.

Mariaz trouaz son dire fauorabloz  
 Et senclinat dun stilloz honorabloz  
 En ly disant angoz de grand valeur  
 Le tuy seruentaz du tout puyssant segnour  
 Contentaz sey qui seyt fet propremen  
 Comme he voulx & ton dire festen  
 Chantin noe noe a bon escien.

Achiaz dun temps de touz bon desirabloz  
 La pucellaz en vng pouroz establotz  
 Le qual estoyt quasi tout defrochaz  
 A la mynoet de Iesus acuchat  
 Sen sentir mal ne dollyz ne tormen  
 Mez ladorat loz beysant bin souen  
 Chantin noe noe a bon escien.

Robin colin & de bergiers semblabloz  
 Auoy bochard de leur feez defendabloz  
 A la minoet ont oy gringotar  
 Gloeriz & honnour seyt a lomnipoten  
 F ij

Anges du ciel disant à lour chantar  
 Et paix en terraz se disian en orguen  
 Chantin noe noe a bon esclien.

Touz loz bergiers dun voleyr accordablez  
 Se son vestu en estat recepuablotz  
 Colin butat son beturquin gipon  
 Et la margot son be vert chaperon  
 Ianot chargiaz per ly fare presen  
 A lanet corboz & loz atroz dansen  
 Chantin noe noe a bon esclien.

Trey richoz rey son venu per obstatcloz  
 Don lun esteyt assiz neyr qun cumacloz  
 Ie ne scez pa qui laueyt bocharda  
 Mes ver lenfan, son venu aborda  
 Sagenolien tuit trey bin sagemen  
 Ly presentant or mirre est encen  
 Chantin noe noe a bon esclien.

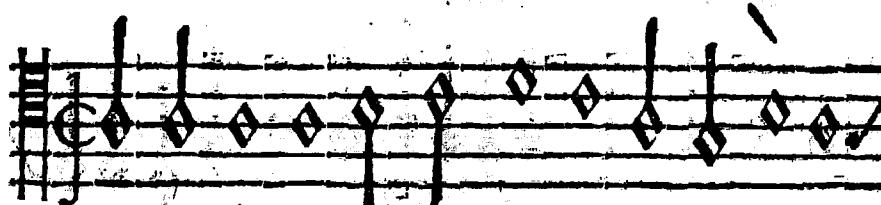
Entre loz reyz qui furon execrablotz  
 Herodez fut loz pry defreysonablotz  
 Quant he fit tuar pensant faire amortar  
 Loz rey des rey par loz atroz auortar  
 Dont puez apre y muryt meschermen  
 Comme y deueyt & deseperamen  
 Chas

## Chantin noe noe a bon escien

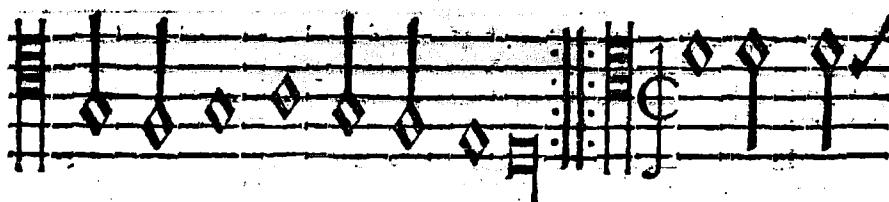
Noz furon toz par Adam miserablotz  
 Noz sarin toz a Iesus redebuabloz  
 Prien de cor loz sieu auoy la mare  
 Que nostre graciez ou besoen volian fare  
 Ou tout pry loen ou ior du iugemen  
 Incez seyto par sa gracizamen.

Chantin noe noe a bon escient.

## AV TRE NOEL.



I E voz prioz que voz chātaz En cretiēta  
 Et leyfie celloz disputar Qui on renuersa



Cetuy tant be fallot noe Langoz Ga-  
 Lansiā testamen & noue.



briel      fut manda sa lu tar De pa ra

di en terraz visitar La destina fil-  
liz de Dioz espousaz, La saluens liz disir bin  
herousaz, Ton be neyt fruit ne faraz euen-  
ta Ie voz prioz. vt supra.

Quant liz loyt liz fut espouenta  
Et hut grand pour de sa virginita  
Dit a gabriel comme se porrit fare  
Que sen homen i puijsoze le mare

Car

**Car quant a mey iez promey castita.**

**Ie voz prioz, &c.**

**Lango Gabriel lassieurat & lia dit**  
**Ey descendraz en tey loz sainct eprit**  
**De paradi et ne tarderaz gueroz**  
**Qui cacheraz sy tan sacra misteroz**  
**Et remandre enton integrita.**

**Ie voz prioz, &c.**

**La pucellaz entendit Gabrich**  
**Liz commensaz a respondre tout bel**  
**En luy disens, ic suy de dieu seruentaz**  
**Commen ta dit que soyt feft suy contentaz**  
**Dieu pour de mey fare a fa volunta**

**Ie voz prioz, &c.**

**A chiaze dung tens rey leuat lez foudar**  
**Ioseph oz vit se prit a supitar**  
**Et sendormit en musan a la bellaz**  
**Langez liaz dit ta senaz est pucellaz**  
**Du sainct eprit per verez ey liet canta**

**Ie voz prioz, &c.**

**Apre lesdit de Cesartant puyffen**  
**Ioseph menat sa fená en Bethleem**

G

Ou logeat par faultaz de tauernā  
 Dedans vng beau teyt comen vnā cauernā  
 Desert de bin & plein de poureta  
 Ie voz prioz, &c.

Et quant ey fut enuineb la minnet  
 De laz viergiz notron redempteur net  
 Lanoz & loz bo seruiron de seruentes  
 Et daranie furon tendue lez tentes  
 Veyde de dieu la grand humilita

Ie voz prioz, &c.

Colin bergier dit esatroz ceuta  
 Angos du ciel clarteés ont chanta  
 Gloiriz v ciel adioz & pex en terraz  
 Contraz loz loups noz narin plus la guerraz  
 Loz grand berger du ciel est auenta,

Ie voz prioz, &c.

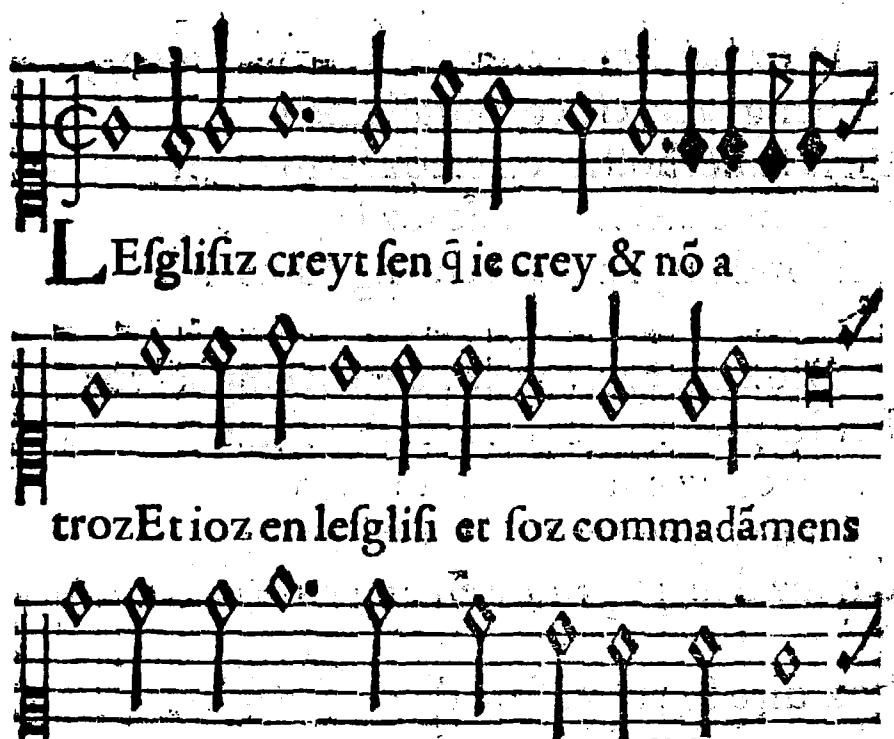
Trey sagoz Rey son venu de bin loyé  
 En Bethleem lour estat binten poen  
 Ouli on troua la chosaz bin estrangiz  
 Que Iesus Chrit fuisse en vpaz grangiz  
 Ou ladorens li on grands dons presenta.

Ie voz prioz, &c.

Alo

Adorin Dioz & sa mare priin  
 Que ver son fioz quant noz loz requerrin,  
 De tous pechaz noz vollet fare graciz  
 Per peruenir deuant diöz faciz a faciz  
 Et noz arin ply que nyn merita.  
 Je voz prioz que voz chanta, &c.

## AV TRE NOEL.



The image shows three staves of musical notation. Each staff consists of five horizontal lines. The notes are represented by diamond shapes with vertical stems. The first staff begins with a large note on the second line, followed by several smaller notes on the first, third, and fourth lines. The second staff begins with a small note on the first line, followed by notes on the second, third, and fourth lines. The third staff begins with a small note on the first line, followed by notes on the second, third, and fourth lines. The notation is typical of early printed music from the 15th century.

L Esglifiz creyt sen q ie crey & nō a  
 trozEt ioz en les glisi et soz commadāmens  
 Et ne vey pa loz nouoz en ten de mens  
 G ij

Crere en la fey, ey só truet opiniatroz On  
loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Dioz habitet per graciz auoy noz atroz,  
Et per graciz est corporallamen  
En la saint hostiz ioz creoz fermamen  
Quey que dieſet luter & soz semblabloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Dioz agary proz de gens sen emplaſtroz  
Per les prieres dez santes & dez fāntz  
Et dio celoz eſtre for de lour ſen  
Qui ne creyron es euidens miracloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Loz dire ſon truet fort desreyſonabloz  
Dire qung bin faict en pechaz mortal  
Torne à celluy a damagoz & mal

.o

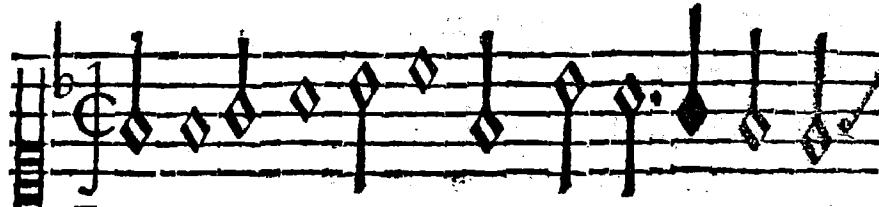
Lo qual le fet tal propo est dampnabloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Loz preyrez ey dió estre ez gigoz séblabloz  
Et que du mal ez gugon soulamen  
Gran taraz y a et menton faulsamen  
Vng preyre absotz repenant loz culpabloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Ey von semen de propo execrabloz  
En appellenz seutz sept sacramenz  
De serimonic ey menton par les dens  
Per loz consilioz sacramenz son prouabloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

Per se monstra ez preyre fauorabloz  
Ey lon consellió femme et friandisz,  
Seloz consillioz oz permet et les glisiz  
Je trouuerey leur dire reysonabloz  
On loz deuryt pendre en vng cumacloz.

## A V T R E N O E L.



LO noe que ie portoz Merreynô luz cou  
Ey dame ie maduortez Ey peyson quâ de

tal.  
fal.      Hutropeley niaz tal Que se ie

lo vomotroz, Voz de rey que mes mal Na-

rin noz ne lo no troz.

Colin per la parelliz  
 Dy ce Noe nouel  
 Tare de la vermeilliz  
 Detranchaz vng plisel  
 Mez dy noz loz ply bel  
 Ie pretarey loreilliz  
 Monstraz qua ta feruet  
 Et gueymen te reuelliz.

Colin

**Colin tusseyt et crache**  
**Deuan que cumensyer**  
**Et dict que les estache**  
**Du cornu lucyfer**  
**Est ian furge de fer,**  
**Et que Dieu se depache**  
**Dallar rontre enfer**  
**Per tenir e vieuz pasche.**

**Liz barbu Dieu luz pare**  
**Noz a manda son fiou**  
**Per la redention farc**  
**Io sce quar io e vieu**  
**La e lesteyt tout nu**  
**Entre lo bres sa mare**  
**Mal choufiaz mal yestu**  
**Affubla de patuare.**

**E faraz de miracloz**  
**Et viuraz feinctamen**  
**Gariraz demoniacloz**  
**Pregiraz sagimen,**  
**Et son ensegnemen**  
**Certan est veritablez**  
**Perpetualamen**  
**Creyron gens reysonablez**

G iiiij

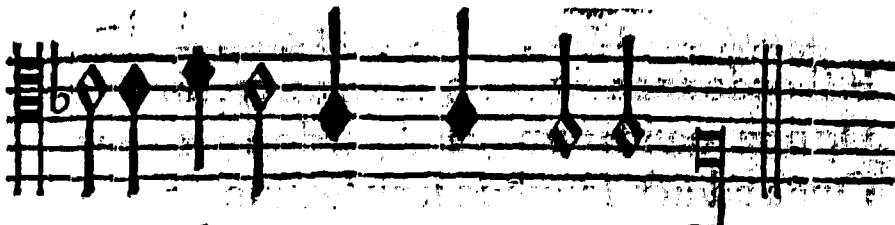
**E**nuiſiuz loz terribloz  
**L**oz faraz marturier  
**E**t c iuers increſſibloz  
**L**uz verron tortollier  
**B**atre en vng pillier  
**P**ertuyſyer commung cribloz  
**E**n fin loz crucifier  
**E**t ply mal ſi eſt poſſibloz.

**E**morraz per noz atroz  
**C**omung pouroz martyr  
**E**t noz faraz emplatroz  
**S**on mal per noz garir  
**E**y luz faut requerir  
**Q**ue noz gardey du suatroz  
**Q**uan vindraz a muryr  
**D**e satan exſecrabloz.

## A V T R E N O E L.



**I**Acottin gringotin vn noc fallot Accor-  
 din



din & chātin tuyt quatrozen vn flot.



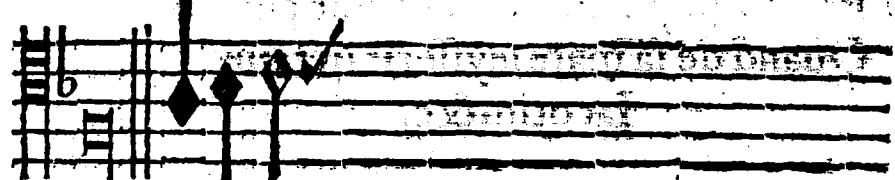
Loz chātar pri cy lo diraz margot, Et la te -



nour ly pittiot protip. Laulraz cōtrātaz mō



cōpare i anot, Par bondō nar ic bondonneray



bin, Iacottin &c.

H

Dioz Creatour per noz fare support  
 Fist ordonnanciz per noz atroz cretin  
 De noz mandar vn grand perdon per tout  
Que a aduict Iesus son fiou begin  
Iacotin &c.

Du ciel sez ba Angos fet vn fault,  
 Et on chanta grec francois ou latin  
 Gloeriz a dioz seyt pex en terre & accord  
Per la venuaz de Iesus fallotin  
Iacotin. &c.

Que firon noz aueyr ouy tal mor  
 Toz comme cobloz noz miron a chemin  
 Et furon les a do soz et vn clot  
Tant que leit ply que de noet que de matin,  
Iacotin. &c.

Noz le trouaron aseita sur vn plot,  
 Vn viou bon hommoz esfuyan vn pattin  
 Per loz pupu charfar & tenir chault  
 Quand de sa marc leyfferit lu tetin  
Iacotin. &c.

Mon compagnon saioz discret & cault  
 Apre liaueir denra vn agneillin

Dicitur

Di&t a colin pren le ba vn escot  
Et per dancyer tochiz loz taborin  
Iacotin. &c.

Lanuz & lo bo ne furon pa si glot  
Qua fare honour a Dioz ne fussian enclin  
Et on leyssiaz de migier vn fagot  
Per regardar luz petiot enfantin  
Iacotin. &c.

Loz Rey ply sagoz que voz ne noz et tot  
Lion presenta & denna prou de bin  
Don lun esteit gaspard, latroz melchior  
Et baltasard semblabloz a vn mourin  
Iacotin. &c.

Sadeuoz quey a parlar per escot  
Ey loz noz fault craindre & amar bin  
Et son coman fare ey net pa sot  
Se noz violin parady a la fin  
Iacotin. &c.

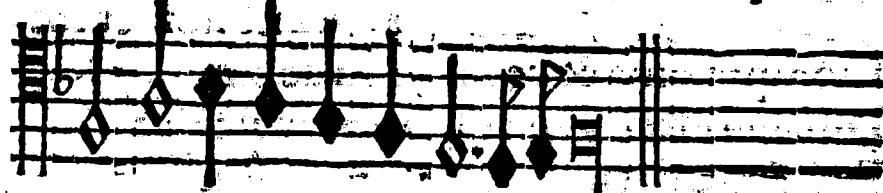
Preyn luz don que du cornu barbot  
E noz deffende noz & nostroz vesin,  
Et quand sera le tot derrier sanglot  
Comen e bon ey volliet dyre vin  
Iacotin. &c.



R Obin robin resueilly tey vin vey les



grādz merueil le: Noe vīsuz despachiz



tey Alin tuyt a lez veil le.



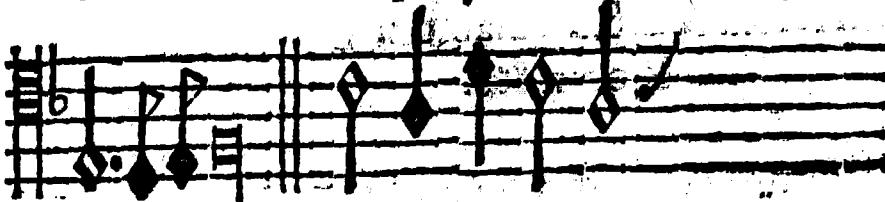
Le veille faron en quanet  
Deden les glisiz se dioz plait Ou noz or-



rin lofficioz. Et chanterina la mynet No-  
e du



e du doulx Iesus q nayt Per noz estre pro-



pi cioz. Robin Robin re.&c.

Papaz Cardinal Chappellan  
Moynoz religiouz neyr et blant  
Queste de dioz vicayroz  
Seyt cy misteroz contemplati  
En toute vertu reluyfan  
Monstra bon exemplairoz  
Robin &c.

Prince rey seigneur et genty  
Que teny vil loz ply pety  
Veyde cyd en lestablez  
Que soz bins voz a desparty  
Ne ly teny si due party  
Sey ez sioz charitabloz,

Robin &c.

H iij

Puploz deuot marchans borgey  
 Il fault qua Ioseph voz brogey  
 Et qua luy fey semblabloz  
 En preudhomiaz & bona fey  
 Pidoz deuotioz & cortey  
 En faictz & dictz valabloz.

Robin &c.

Dame curiose en vanite  
 Borgeyse que voz mignota  
 Veyde de dioz la mare  
 Le git ba en humilita  
 Veny la vey & aueyta  
 Commen ey voz fault fare.

Robin &c.

Gens de villagoz gens ganyour  
 Gens de tous mestierz labourour  
 Veni a cestaz festaz  
 Accompagniz voz des patours,  
 Et veny humbloz comme lour  
 A dioz faire requestaz

Robin &c.

Totte gens ez estas comprey  
 Quand noe daccord chantereys  
 Dioz

Dioz amerey en crentaz  
Vostroz bin en paix gauderey  
En totte chose frogerey  
Dit les scripturaz saintaz  
Robin &c.

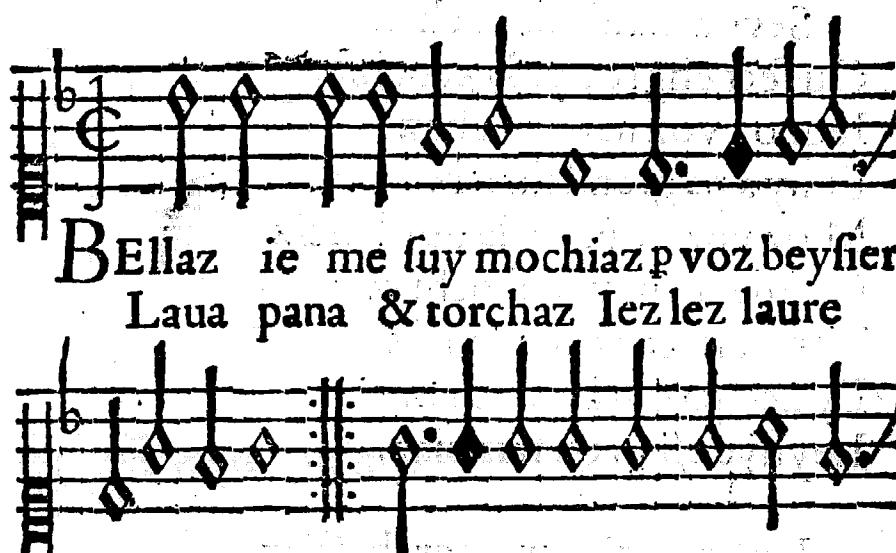
Ango du ciel son aduenta  
Et vn bel noe ont chanta  
Annocentz pex en terraz,  
A genitz de bonne vollonta  
Et fust tot adrey appointa  
Noz narin ply la guerraz.  
Robin &c.





# CHANSONS SAVOY.

siennes & Fran<sup>ç</sup>oyses composees &  
mises en chant par m. Nico-  
las Martin musicien en  
la cité s. Iehan de  
Morienné.



**damorette.** **Lezvoâtre son tan ornetie**  
**toute nette.**



Se voz mauia debochaz  
Ou feit engrossyr la panciz  
Iaquoz vøz naria pechaz  
Et ny a pa grand fianciz  
Mioz voz voudrit la quillanciz  
Que de maueyr debochiax  
Terie arrier vostre lanciz  
Ey nest pa ouraz machaz  
Leyssye est prou tatafsiaz.

Jay vng grā temp perchassiaz  
Bellan vostraz bonaz graciz  
Dey sinq ans ie lez crochiaz  
Voz facen bellaz grimaciz  
**Ie suy**

Ie suy iaz freid quā de glaciz  
 Est fect ie suy fricassiaz  
 Se voz ne me teny pachiz  
 Ie morrey comme enragiaz  
 Ey voz faraz reprochiaz.

Ie suy tan entrefechiaz  
 Damour quest vnaž grand chofaz  
 Ie mestyo bien affichiaz  
 Se ie luuruz a dieu ma posaz  
 Est fect ie suy fricassiaz  
 Que farey ioz malleyroufaz  
 Ie farey poez menafliaz  
 Fede ie suy corrofsiaz  
 De tenyr ma portaz clofaz.

Apre que lustz esmochaz  
 Demy doseynaz de viaioz  
 E dict est proz tracassiaz  
 Ey me suet iaz loz vifaioz  
 Ly respondit bon coraioz  
 Ey ny haz ply qu'ünuchiaz  
 Fedez soul y haz proz larioz  
 Tandy que ie suy cuchiaz  
 Furny sen questi cumenciaz.

I ij

68 CHANSONS NOUVELLES  
AUTRE CHANSON.

The musical score consists of four staves of music, each with a different key signature (F major, C major, G major, and D major). The lyrics are written below the staves, corresponding to the musical phrases. The lyrics are:

L'Amour q̄ ievoz portoz merreynet loz co  
Eydamie ie maduortoz L'iz peyset quā de  
tal le suy reyd quā vng pal Veydez os  
sal  
quād io motroz mez p̄ ma fey mō mal Fa-  
rit grād ben v vo troz.

Se voz este pidousaz

Io

Io verrèy veremey  
 Vos sarey armonousaz  
 Et ne denerey ren  
 Prenie tan soulamen  
 Et ne sey regourousaz  
 Voz verrey ben comen  
 Se voz neste poyroufaz.

bis

Berthoz te me fez rire  
 Ie te iuroz ma fey  
 Mes que faultoz tan dire  
 Je tamuz & tamarey  
 Jamez ne te dery  
 Sen que mon cor desire  
 Mes prensoz ou que seit  
 Maqué a la charrieriz.

bis

Tu te ron bin la testaz  
 De tan iaraella  
 Atentuz qui seyt festaz  
 De volleyr ianiclar  
 le suy en toz fillar  
 Fesoz a ta requestaz  
 Et puez me leyfsiz allar  
 Quan tiare fect se retaz.

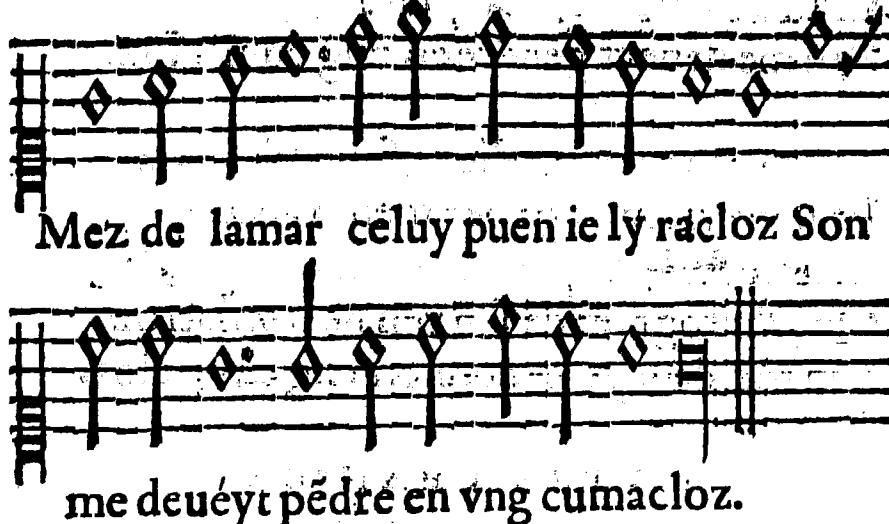
bis

I ij

E bendat farbar etaz  
Et pret sa miriz v ba  
Liz baillat su la cretaz  
Deuan que descapa  
La y met eschapa  
Saillant dela brayetaz  
Ne' voz en turba pa  
Lyz faraz tantost prestaz.

## AVTRE CHANSON.

Mon mary ha la pipi ou lo claquez  
 truz La felonieriz ou le mulle e ta lon.  
 Et ne vault ren per seruyr de tal lon  
**Mez**



Se mon ley fruz hauéyt luz mal du macloz  
Et les ventrieres tan que me fut apiaiz  
Voz me veiria tantoz estre acropiaz  
Per luz seruir de son long dun emplastroz  
Son me deueyt pendre en vng cumacloz.

Mon mary est vn groz tuyn et folatroz  
Que nuet & ior ne me fet que rocher  
Mes se me voust que me veignet chercher  
En atroz luaz que ver luz for du plastroz  
Son me deueyt pendre en vng cumacloz.

O mon leyfruz ply fallot que loz atroz  
Corā vindre tuz est drumy luz ruclez  
Je poserey desot luz licet lez clez

## 72 CHANSONS NOUVELLES

Se tu ne vin ie ny scary fare atroz  
Son me deueyt pendre en vng cumacloz.

Se mon mary volleyt fare miracloz  
Et leycerit luz pot per menbrassier  
Mes ie sce bin que mamet mes leyssier  
Que l'iurognier de sen ren ne luz flatruz  
Son me deueyt pendre en vng cumacloz.

## A V T R E C H A N S O N .

The musical score consists of three staves of music. The first staff begins with a clef (C) and a key signature of one flat. The lyrics for this staff are: "La q vollie voz de me fare, Ma mare Quād". The second staff continues the melody. The third staff concludes the phrase with the lyrics: "voz ne me mariaz Se voz scauia bin mos a- fare Ma mare Voz vozen seignerya, Ma".

Ma bin per ioz potai oz Dena me perso-

naiuz Qui seyt de bel et bo affare Come voz

luz voudrya. La que vol. &c.

Se voz estia de leaiuz  
 De mey & mon coraiuz  
 Vostre iues farian vainez  
 Ou voz escarerya  
 La que vollye voz &c.  
 Se iestioz vñaz buetaz  
 Ou cretiannaz ou muetaz  
 Lez reys ons faryan clarez  
 De mey voz y chuiurya  
 La que vollye voz &c.

Bergieriz que chanta fiz prin Tādye que  
chaumō loz moiō le voz priuz prenie mon  
ton, Per vye se noz accorderin:

Se voz vollye que noz chantin  
Ey voz faut tenir loz dessū  
Mon chantar prin voz a dessyuz  
Le ba per naturaz me vin

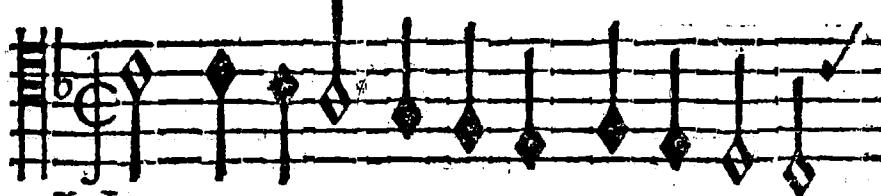
Colin dīct prenie votroz engin  
Et comencin per accorda  
Le voz priuz que voz fluta  
Le ioyerey du taborin

Ha

**H**a dict la bergeriz a colin  
**Q**ue vouto dire voz ronfla  
**I**e voz dotuz truet curt luz flu  
**V**oz retarey per luz chemin

**C**olin i oyet doux van & prin  
**E**t dit v eyciz vn tordzon  
**L**a bergieriz dict et lest bon  
**M**es voz fede truet tost la fin

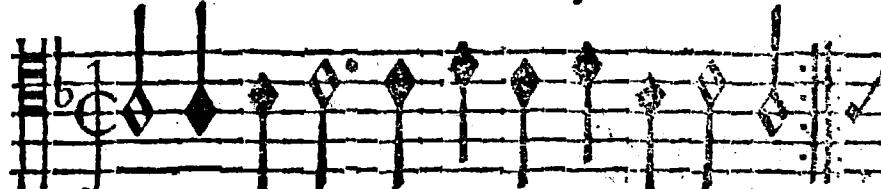
## AV TRE CHANSON :



**V**Ollieno allar tan bellaz meyssō nieriz



**V**ollienoz allar vncoraz meyssonar



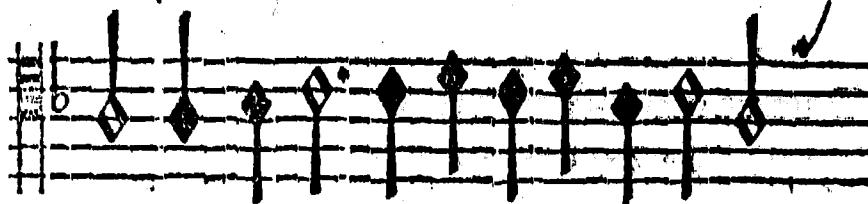
**S**e voz vollie voz farey la premieriz  
**V**ollieno allar tan bellaz meyssō nieriz

K ij

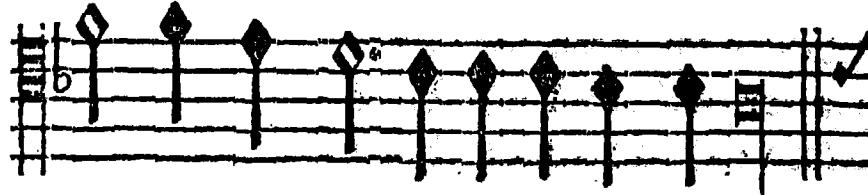
**2**

**3**

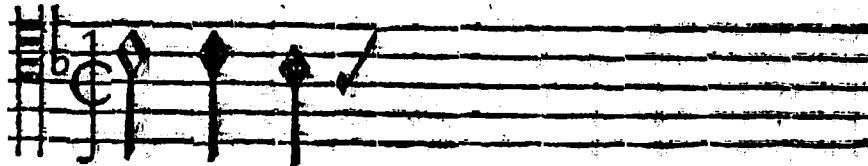
**4**



Se voz vollie voz farey la premieriz



De quatru ou sinq que ie volleir damar,



Vollieno al.&c.

Ie voz darey vnaz bellaz gorgieriz  
Vollieno allar &c.

Ie voz darey vnaz bellaz gorgieriz  
Vng penuz do per adreit voz penar  
Vollienoz allar. &c.

Quan noz farin le detrier la gerbieriz  
Vollienoz allar &c.

Quan noz farin le detrier la gerbitriz  
Nonoz porrin ensembluz druginar  
Vollienoz allar. &c.

Contentaz fut & hugallan vet dieriz  
 Vollienoz allar  
 Contentaz fut et hugallan vet dieriz  
 Ey voz fudraz vn po bin affanar  
 Vollieno allar. &c.

Lourier vt fet a leydaz de lourieriz  
 Vollienoz allar &c.  
 Lourier vt fet a leydaz de lourieriz  
 Louraz a fare deuā que fut dinar  
 Vollienoz allar &c.

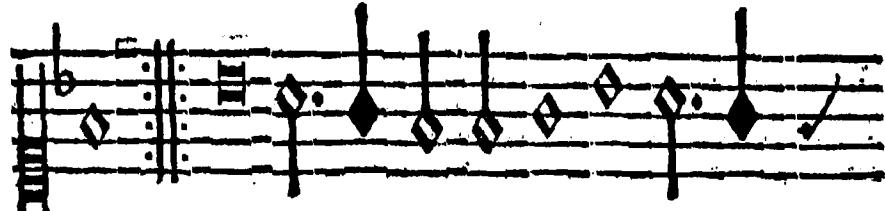
La bergieriz fit a lourier prieriz  
 Vollienoz allar. &c.  
 La bergieriz fit a lourier prieriz  
 Duncor vng col louraioz rebeinar  
 Vollienoz allar &c.

## AUTRE CHANSON.



I E te prioz Tomassa. Vin me recōfotz  
 Cōe vna z toma grassa I e te trouo ou ta-  
 K ij

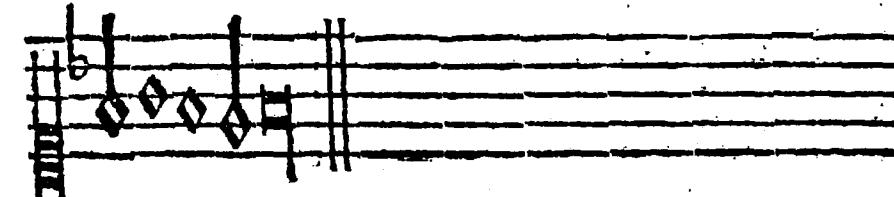
## 78 CHANSONS NOVVELLES



tar Vin de grād amortaz C e stuifua<sup>z</sup>  
tar



qui me brusle le scis firu de dar Et mort se



tu recu les.

Ie te prio<sup>z</sup> amassaz  
Ta bonnaz voluntaz  
Ne permet que seit arfa  
La minaz neuenta.  
Ie suy tan tormenta  
De tamour que iy moyroz  
Te de mey regret az  
Meis il ne tenchaut gueroz

Ietc

Ie te prioz appassaz  
 De me volier amar  
 En taz chambraz bassaz  
 Me voulier coloquar  
 Lessaz rigour apart  
 Beisies mey damorettes  
 De plaisir ont lour part  
 Amoeyrouses fillettes

De ton dyre suye laffaz  
 Et de semblabloz bysier  
 Que leisson vnaz garsaz  
 Apres loz pertuisier  
 Taloz son coustumier  
 De trompar les plus pretes  
 A dieu a dieu panier  
 Quand vendenges sont festes

## AVTR E CHANSON.



M A marc oy ma plein taz      De no-  
 Ie grād paur destre enseynta  
 K iiij

30 CHANSONS NOUVELLES



ftroz fachoz vallet, Tati tata toz tetez.

Tata ma a la mallauraz  
Mo terez & la tetauraz  
E ma leyffia debuetra  
Toz tetet tati tata.

Lyz chaton de malla fortia  
Est tan vegneua ma porta  
Que la leua lo peyclat  
Tati tata toz tetez

En me tatent et me oyentaz  
Et en moyntat e ma poyentaz  
Ma leyffiaz escharbouata  
Toz tettez tati tata

Ey nest fi fortia ferrura  
Ferrollieriz ne barrauraz  
Que nuureyffet loz guichet  
Tati tata toz tettez.

Io

Toujour e vint a estre hauraz  
 Et se cuchet en collouraz  
 Du lon de nre a plata  
 Toz tettez tati tata.

Ellet venu a talhauraz  
 Quellet causaz de lenfleuraz  
 Qui me leuet mon corset  
 Tati tata toz teter.

Ma mare la ie fui morta  
 Sey te plet se me conforta  
 Sus sen qui met auenta  
 Toz tettez tati tata.

## AUTRE CHANSON.

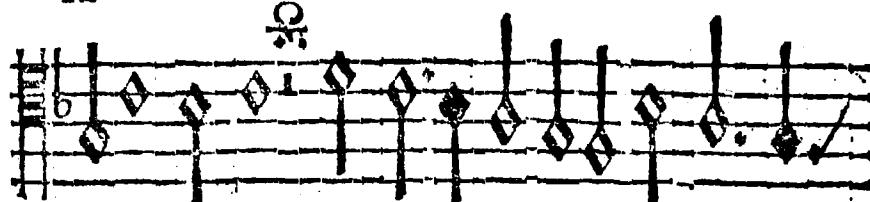


Su sumeyna alouraz Lyuer sen est al  
 Est cessà la crue ora La ney a de cal-

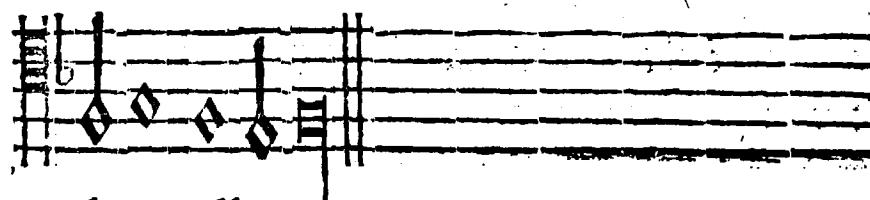
L



la Lyz glez est degalla Et lébroz a prey  
la



vollaz Lyz soley est leua Ey chante



la nitolla.

Perrot pren ta poyretaz  
Et alin to do puar  
Mermet & la mermetaz  
Vindrant esfarmentar  
Nico & Joan girar  
Chercheron quarque liauraz  
Per licr et emportar  
Encauet nostraz puouraz

A pre

A pre trentaz dimenqe  
 Vole voz suuinir  
Que noz arin vendenge  
 Ni faillir di venir  
 Aporta per cultra  
 Pagnies coppes selliettes  
 Et per non pa fallir  
 Amolla le gogettes

Iorsina ioz tauisoz  
 Vin quan no tirarin  
 Et si en ren ioz te doisoz  
 Bin noz acorderin  
 Vinten & noz ririn  
 Chanterin a plaisirin  
 Et quant noz trollierin  
 Noz berin a vtransi.

## AVTRE CHANSON.



S Eruenta te pleitaz de to taz follera  
 L ij



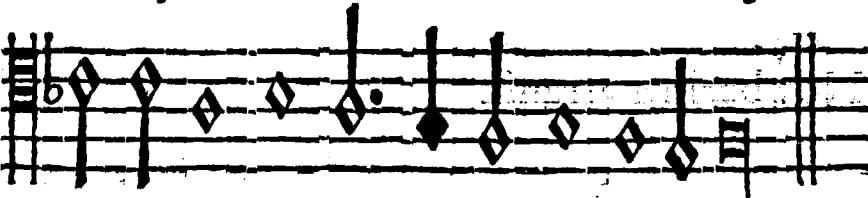
On dit que te emposte ma Et que ton vē-



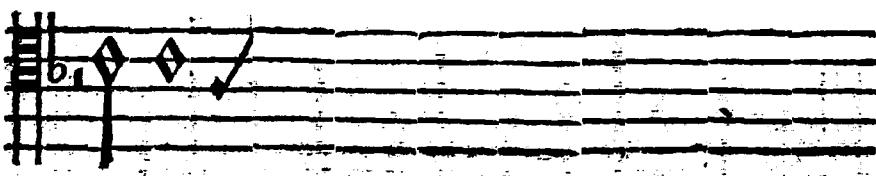
tro est en fla Ma scatuz que, nerause crainta



No mey liz sara a moura Puez soudraz per ou



liet entra Mes non pa tan empienta.



Seruen. &c.

Tu

Tu te creyn estre empuysona  
 Ou celluy estre enueryma  
 Qui enta pley fichat sa tentaz  
 Mez se tu degnia recullar  
 Quand e te voleyt accullar  
 Tu ne fusse pa puentaz.  
 Seruentaz &c.

Celluy qui ta tarauella  
 A toz engins deuoruella  
 Dolioz de rensta ita oyentaz  
 Luz medecin ta affolla  
 Je ne sce pa se ta sola  
 Mais i c'cragnuz estre en sentaz  
 Seruentaz &c.

Se ta sentu egauitar  
 Musaz dey quan a bin contar  
 V macluz premier te fu loinctaz  
 Et apren enfans maliolar  
 Pue po a po te chadellar  
 Ne va patruet etrentaz  
 Seruentaz &c.

Quan lo no mey seron passa  
 Et la malady rellassa

Deuan les gens te fare feintaz  
 Destre pucellaz eschapa  
 Auoe les folles ne va pa  
 Tin les vil comme fyentaz.  
 Seruentaz,&c.

## AUTRE CHANSON.



Anetta dio voz frogeyt Dio voz frogeyt  
 Maque voz ne men cuseyt Le voz derey



& sa mare Je trouoz le viâde amare  
 mō affare



Et sey malado socrey Ma sen pouldre

ny autre affa re Se te plait ie gari-  
ray En disant ie tameray.

Nicol on te cognoyt prouz  
Te des falloz de village  
Que cherchont de bou en bou  
Fille de pitiot corage  
Ey tabuse mon visagez  
Je nay pas loz cour si douz  
Sinon que cet en mariagoz  
Je ne vuil gin damouroux  
Eposa mey se te vouz.

Ianeta te souuen toz  
Quant nous gardauon la vache  
Nous estion encor pitioz  
Nous commencinoz la pasche  
Ce taz vouler se depache  
Te priant quil seyt tantost

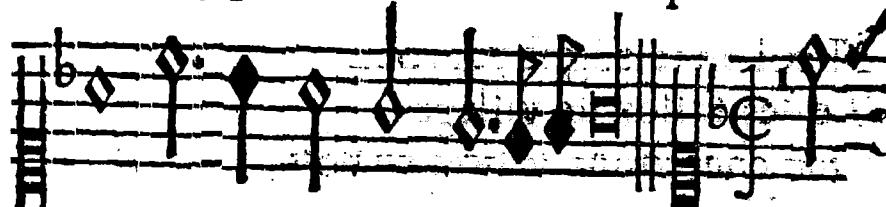
L. iiii

Mon polken ront son estache  
 Las que leſt ramaratoz  
 Ce y nest tey que sera toz.

## AV TRE CHANSON.



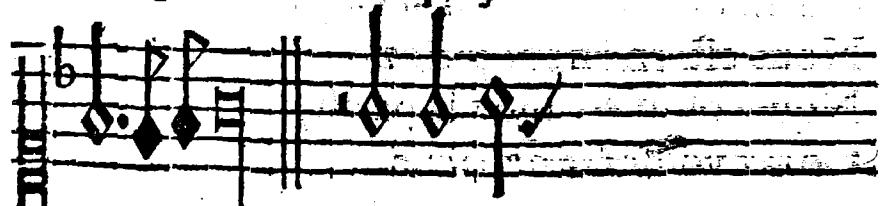
Moſerey iuz aduenturar Voz presentar  
 Vos ney pa fal du re fusar Viu que denar



Sen don voz ey grād fau ta V.  
 Voz oz vuy, & vna cot ta Tan-



na cotta de Bryā sonney a curt corps lōgiz  
 que a quinse ou seize pley



fo daz. Voz ney pa.

Vn pallatotz de drat valley  
 Du ply la riuz & ply espey  
 Griuolla a la maudaz  
 Voz ney pa sal &c.

Mon be fallotz ie te dcrey  
 Se te prefente ren est prey  
 Seyt pallatotz ou cottaz  
 Moserey iuz auenturar, &c.

La pouruz mey quan ie ts vey  
 Ie trepuz tout de bel enuey  
 Sey te plect paraz faudaz  
 Voz ney pa sal &c.

Satuz quey demoraz tot quey  
 Ou fiz tresgran tefclaferey  
 Que tuz changere notaz  
 Moserey iuz auenturar, &c.

Que toz setez ganimez, aprey  
 Daueyr tal geffios entreprey  
 Tatar desot ma roba  
 Moserey iuz auenturar, &c.

Est afare a quarque cley

M

## 90 CHANSONS NOUVELLES

De restar & demorar quey  
 Auoy vnaz fallotaz  
 voz ne y pa sal &c.

Se ty torne vnatraz vey  
 Tuz recepure per certaz crues  
 Du piaz ou de la foquaz  
 Moserey iuz auenturar.

Esto bin feit dy per ta fey  
 De volleyr buta le loz dey  
 Ou cy noz fon pa fautaz  
 Moserey iuz auenturar, &c.

## AUTRE CHANSON.



A Dioz a dioz nobla ci ta Desant Ichā  
 Ouey fet meilleur habitar Qua châbe



de Morie na A dioz tanque a  
 ry nya vye naz



latra vey A dioz bon vin du rocherey.

Seygnours defglisis a dioz voz dio,  
Moz bons seignours et metre  
Perdona mey ie voz oz prioz  
Chanoynoz clers & prebstre  
A uoy voz ply ne chanterey  
A dioz bon vin du rocherey:

A dioz nobloz a dioz genty,  
A dioz fleur de noblessiz  
A dioz doctours grandz et pety.  
A dieu vostraz sagefsiz  
A dioz bon conseyl soub bō drey  
A dioz bon vin du rocherey.

A dioz procurours praticienz,  
A dioz lozclers de banchiz  
En vaoz de villaz musiciens  
Et perfetz en la dancyz  
Ey chanton a quatruz & à trey

M ij

## A dioz bon vin du rocherey.

A dioz trestoz loz habitanz  
 Adioz loz populeyroz,  
 A dioz gagnours & mesterans,  
 A mey tan necefleyroz  
 Adioz marchanz a dioz borgey,  
 A dioz bon vin du rocherey.

A dioz meyna bon compaigno,  
 A dioz enfans de vellaz  
 A diozgota a dioz deion  
 A dioz cheraz incrediblaz  
 A dioz toz batieurs de pauey  
 A dioz bon vin du rocherey.

A dioz parangon en honnour  
 Dame & damoyfelle  
 Dont la cita en ha lhonnour  
 De vertuousez & belle  
 Adioz ply de quarantaz vey,  
 A dioz bon vin du rocherey.

A dioz borgeysez de valour  
 Bellez & gratiousez,  
 A dioz voz fillie sen rigour

Red

**Ressemblā a noz musez  
Chantan, dansan per contrapey  
A dioz bon vin du rocherey.**

**A dioz lingierez de sainct Iehā,  
A dioz bellez coyffyerez  
A dioz de que on parle tan,  
A dioz bellaz chambrière  
A dioz tauernez & logey,  
A dioz bon vin du rocberey.**

**A dioz curty a dioz vergiers,  
Fleurz de toute maniere,  
A dioz girofliers & rosiers,  
A dioz prumez filyere,  
A dioz ou tā de bebin crey  
A dioz bon vin du rocherey.**

**A dioz bonvin blanc darmelliō  
Et cez de largentieriz  
A dioz ripez & leschaillion,  
Bon rioz & la freydieryz  
Margillā & pont a ma frey  
A dioz bon vin du rocherey.**

**Villard gondrā a ttesbon vin  
M iiij**

Siatoz alez senyere  
 Villard clemen & saint ielin  
 Roudour soub le rossiere  
 Prinsen est sus loz atroz rey  
 A dioz bon vin du rocherey.

Pentecostez & a la saint Iehan  
 Voz auyte legaz cheraz  
 Ghallandez et cataramentran  
 On y faceyt grand cheraz  
 On y trionfauet atre vey  
 A dioz bon vin du rocherey.





A V T R E S  
**C H A N S O N S N O V V E L -**  
 les en Françoys dudit  
 Auteur.

35

Vous nette nette nestes mye Vous  
 nette nette nestes pas      Vous estes au  
 frôt fleurie, vous nette nestes mye, vous

estes au frōt fleurye vostre poil rōbe bas, Vous  
 nette nette nestes mye vous nette nette  
 nestes pas.

Vostre peau est flestrye,  
 vous nette néstes mye,  
 vostre peau est flestrie,  
 vous estes vng vieulx cabas,  
 vous nette nette, &c.

Vostre aspirer sent lye,  
 vous nette nestes mye  
 vostre aspirer sent lye  
 Et laleynner le bas

Vous

**Vous nette &c.**

**Vous estes au corps pourrye**  
**vous nette n'estes mye.**  
**vous estes au corps pourrye**  
**Rogneuse iambes & bras.**

**vous nette &c.**

**Vous venez de surie**  
**vous nette n'estes mye**  
**vous venez de surie**  
**vous sentez le bourras.**

**vous nette &c.**

**Vous faites que lon crye**  
**vous nette n'estes mie**  
**vous faites que lon crye**  
**Le plusme iusque aux draps.**

**vous nette &c.**

**Vous aymez bien la pye**  
**vous nette n'estes mye**  
**vous aymez bien la pye**  
**La pye aussi le gras.**

**vous nette. &c.**

**N**

98 CHANSONS NOUVELLES

Vous faites à qui vous prye  
vous nette n'estes mye  
vous faites a qui vous prye  
Dancer le grand helas.  
vous nette, &c.

Vous faites en l'armonye  
vous nette nestes mye  
vous faites en l'armonye  
Chanter le contrebass  
vous nette, &c.

Hors la grand confrerye  
vous nette n'estes mye  
Hors la grand confrerye  
On ne vous mettra pas  
vous nette, &c.

AV TRE CHANSON.



V N coeur loy al seruiteur vit en  
crain

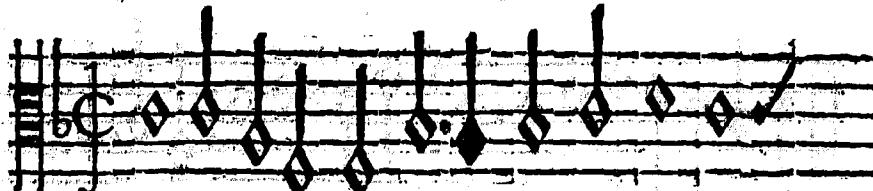
crain te. Or la crainte est prison des  
languis sas. Quād tel torment  
a du ré plusieurs ans Lon  
crie alors a l'aide ij a l'aide  
par cōtrainte N ij

En descouurāt le feu qui me tormentē,  
 Si ic pouuois celluy coeur entamer,  
 Qui faiſt le mien comme bōis enflamer;  
 Je ne vouldrois au monde d'autre rente.

S'il auenoit (qu'elle tresbien contente)  
 Deuant mes yeux se vousist presenter,  
 Je pourrois bien en toutes pars cha nter  
 Vnde L'espoir, quoi qu'il soit de l'attente.

Je ne crains fors vn beau semblāt en fainte,  
 Pour mon desir mettre à grand desespoir,  
 Mais non sera: cela ne se peut voir  
 Qu'en grand' beauté pitié se trouue estainte.

## AVTR.E CHANSON.



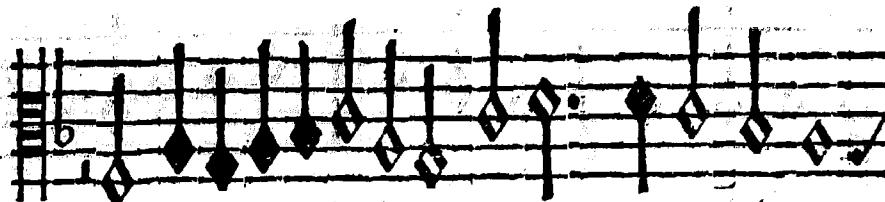
M Etrez ouy au pied de ma requeste,  
 Lors me tiédray forclos sās faire enqste



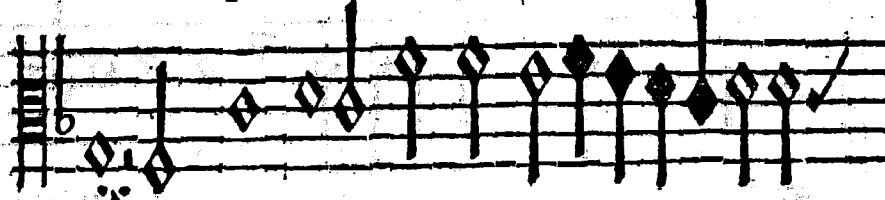
Et de bō oeil dōnez contentement:  
 Quād voz aurez paſlé l'appointment,



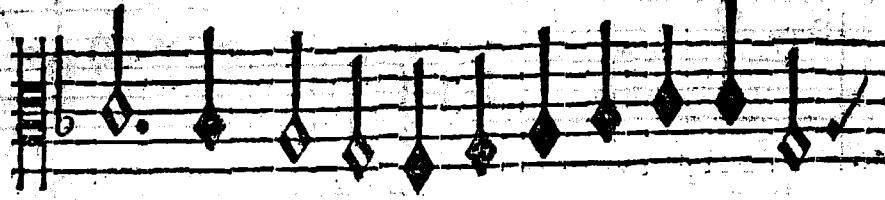
Mais dōnez moy vn seur ad iournemēt



Pour compa roir deuant vous à ces, fe-



stes, Et nostre arrest sur l'interi ne-

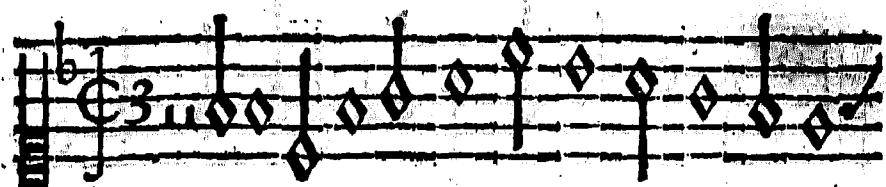


mēt, Nous coucherōs en belles choses fai-



tes en belles choses fai tes.

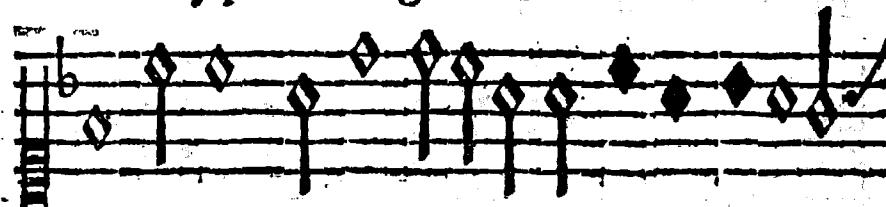
N iij



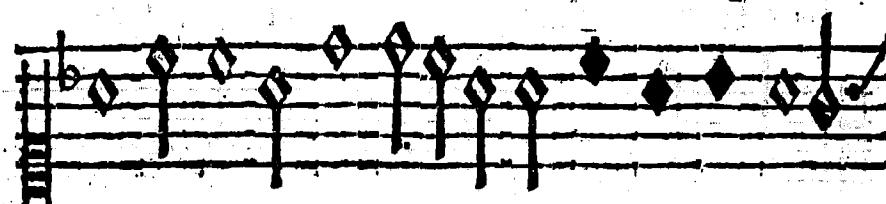
Svpplie hūblemēt Deuāt vostre excellē-



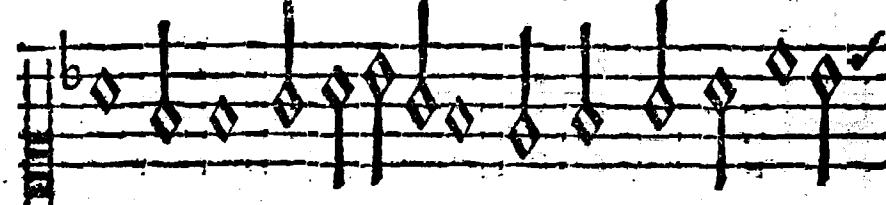
ce Moy poure languissāt, Detenu en seruan-



ce: Dōnés moy recreāce Sayſine & possesi-



on. Veu q la conuenāce Sepreuue de l'acti-

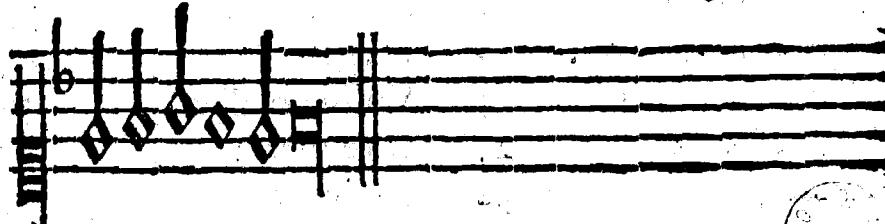


on. Ne faites dilation D'accorder ma requ-

ēte



ste: Ou vous faites infraction De foy,dont



ic prote ste.

FIN.



*IL EST PERMIS à Macé Bonhomme  
d'Imprimer les Noelz & Chansons tant en François  
que Sauoysien ou patois nouvellement composés avec  
leur chant par M. Nicolas Martin Musicien. Et defen-  
ces sont faites à tous Libraires & Imprimeurs ne les  
Imprimer ny exposer en vente avec Musique ou sans  
Musique si ce nest du consentement dudit Bonhomme,  
jusques à dix ans fini, sur les peines contenues en son  
privilege.*

T A B L E D E S

N O E L Z.

Venez ouir	pag. 4
Sus ius	7
Noël nou.	10
Qui chantera	16
Chantons noel ioy.	19
Chantons noel à	23
Nouuellez nou.	25
Louange	32
Langoz Gab.	35
Au de lota	38
Sen que	42
Ie voz prioz	47
L'eglisz	51
Loz noe que	53
Iacottin gringot.	56
Robin Robin	60

T A B L E D E S

C H A N S O N S.

Bella ie.	pag. 65
Lamour que	68
Mon mari	70
La que vol.	72
Bergieriz	74
Vollieno allar	75
Ie te prioz	77
Mamare	79
Su su meyna	81
Seruenta	83
Janetta	86
Moserey iuz	88
Adioz, adioz	90
Vous nette	95
Vn coeur	98
Mettez ouy	100
Supplie humb.	102

A L Y O N  
De l'Imprimerie Macé Bonhomme.